

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 14

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

et de la grande variété de leurs formes, à titre d'introduction à une causerie ultérieure.

En terminant sa conférence, qui fut illustrée d'un grand nombre de clichés, M. Gicot insista sur l'importance du problème géologique et géotechnique et sur la nécessité d'une exploration très complète du sous-sol qui constitue, nous dit-il, le prolongement de l'ouvrage et doit, à ce titre, posséder les mêmes qualités de stabilité et d'étanchéité.

## NÉCROLOGIE

### Charles Weibel, architecte.

Issu d'une vieille famille vaudoise, depuis longtemps fixée à Genève, dont il devait devenir citoyen, Charles Weibel est né dans cette ville en 1866. La profession de son père, ingénieur spécialisé dans le domaine du chauffage, devait de bonne heure l'orienter vers la technique. Après avoir fait ses études secondaires, complétées par un séjour en Allemagne, il entra à l'École des Beaux-Arts de Paris, dont il fut un brillant élève et sortit en 1896 avec le diplôme d'architecte. Entre temps, il avait fait des stages prolongés chez des architectes connus de Paris, Mulhouse et Tunis.

Peu de temps après son retour dans sa ville natale, il entra, tout d'abord comme collaborateur, puis très vite comme associé, dans l'agence de M. F. de Morsier, et durant plus de trente ans son activité se concentra dans les bureaux « de Morsier et Weibel ».

Peu après le décès de son associé, en 1931, Weibel ressentit les premières atteintes du mal qui devait l'emporter, et dut renoncer à toute activité professionnelle dès 1935. Il s'est éteint sans trop de souffrances le 20 mai 1942, après avoir, durant de si longues années, supporté la maladie avec une patience et une résignation admirables.

Il n'avait pas rempli d'autres fonctions publiques que celles de député au Grand Conseil de Genève, où, durant onze ans, ses connaissances professionnelles et son caractère furent très appréciés.

En tant qu'architecte, sa modestie, et peut-être une certaine timidité, ont empêché Weibel de mettre en lumière de façon suffisante ses propres qualités d'artiste et de technicien, et il a ainsi laissé le bureau, dont il était l'associé et la cheville ouvrière, profiter complètement de la réputation et du succès dus à de nombreux projets et à des œuvres importantes.

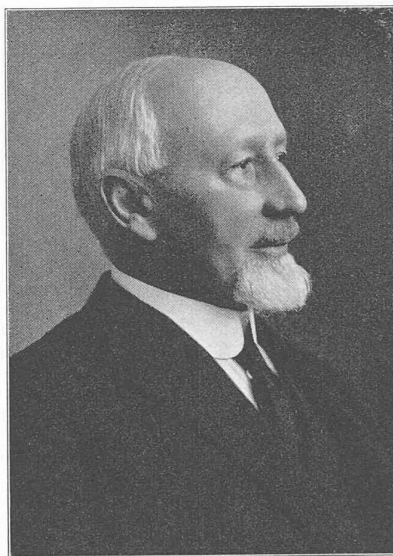
Parmi celles-ci il suffira de rappeler l'École des Beaux-Arts, obtenue au concours, des hôtels à voyageurs à Saint-Cergue, Chamonix, Aix-les-Bains, Château-d'Oex, etc., la restauration du château de Faverges, des groupes de bureaux et maisons de commerce, en particulier au Terraillet et à la Rôtisserie, des villas, etc. Peut-être quelques confrères se souviennent-ils encore du remarquable projet primé au concours pour le Musée des Beaux-Arts, et personne n'a oublié les innombrables études sorties de chez de Morsier et Weibel pour la transformation d'une partie de la vieille ville. Dans ce travail poursuivi durant de longues années, Weibel a joué un rôle essentiel

de modérateur et de technicien, en face d'un associé que ses facultés artistiques entraînaient parfois dans le domaine de l'utopie.

Homme d'intérieur, épris d'art classique, Weibel, par son caractère égal et aimable, par sa loyauté et sa parfaite probité, s'était attiré la sympathie et l'affection de beaucoup d'amis, tout spécialement parmi ses confrères, chez lesquels il laisse d'unanimes et profonds regrets.

F. F.

*Le comité de patronage du Bulletin technique eut le privilège de compter M. Weibel parmi ses membres. La rédaction de notre périodique trouva auprès de lui, pendant de nombreuses années, un précieux et bienveillant appui. Que sa famille et ses amis reçoivent ici l'expression de notre vive sympathie.*  
(Réd.)



CHARLES WEIBEL, architecte.  
(1866-1942)

## BIBLIOGRAPHIE

**La statistique commerciale. Méthode d'analyse des entreprises**, par Paul Donzallaz, expert-comptable. Ed. commerciales romandes, Lausanne. Librairie F. Rouge & C<sup>ie</sup>. — Prix : Fr. 4.—.

Poursuivant ses travaux personnels sur l'analyse des entreprises, M. Paul Donzallaz, expert-comptable et chargé de cours pour les candidats aux examens fédéraux de comptables, vient de faire paraître une brochure concernant cet important sujet.

La première partie de l'ouvrage constitue une étude détaillée de la statistique et des méthodes de construction des tableaux numériques et des graphiques.

Passant ensuite à la pratique dans la seconde partie de son travail, l'auteur traite de l'emploi des statistiques dans le domaine des affaires, du commerce et de la banque. L'étude du point-

mort dans le commerce, l'industrie et la banque, du point des prix différentiels, du total mobile des ventes, la répartition des frais généraux, le rendement des services sont l'objet de développements particulièrement intéressants. Les chapitres consacrés à l'analyse du bilan et du compte de pertes et profits donnent des indications précieuses qui faciliteront l'examen de ces documents comptables et qui rendront plus simple l'étude des bilans commerciaux.

Ces tâches importantes pour notre économie nationale seront largement facilitées aux reviseurs, contrôleurs et hommes d'affaires. Les chefs d'entreprise trouveront également dans cette brochure des renseignements qui leur permettront un contrôle permanent et rationnel de leurs affaires.

Cette étude est agréablement introduite par une préface du professeur C.-P. de Terrier, de l'Université de Genève, vice-président de l'Association suisse des experts-comptables, qui souligne heureusement le caractère d'actualité des développements de M. Paul Donzallaz.

## CARNET DES CONCOURS

### Nouvel immeuble du Crédit foncier vaudois, à Yverdon.

Le Crédit foncier vaudois a organisé un concours d'architecture pour l'étude de la construction d'un immeuble, à la rue des Remparts, à Yverdon, destiné principalement aux futurs locaux de son agence.

Le jury était composé de MM. Reymond, directeur du Crédit foncier, Cerez, administrateur, Brügger et Van Dorsser, architectes, et Oyex, ingénieur.

Douze projets furent déposés dans les délais prescrits.

Le jury attribua les prix suivants :

1<sup>er</sup> prix : Fr. 1300.— M. Jacques Du Pasquier, à Yverdon.

2<sup>e</sup> prix : Fr. 1000.— M. Antoine Mério, à Yverdon.

3<sup>e</sup> prix : Fr. 700.— M. Robert Pilloud, à Yverdon.

Avait en outre été classé en 2<sup>e</sup> rang le projet de M. René Dormond ; ce dernier étant associé de M. Jacques Du Pasquier, et leur bureau ne pouvant avoir droit qu'à un seul prix, ce projet dut être écarté du classement final.

## COMMUNIQUÉ

### Cours de soudure électrique à Baden.

La Société Anonyme Brown, Boveri et C<sup>ie</sup> organise dans l'école de soudure (qui contient 20 postes de soudure électrique) de ses usines de Baden le cours de soudure n° 150, en allemand, qui durera du 20 au 23 juillet 1942. Théorie et exercices pratiques traitant tous les métaux soudables. Chaque participant a un poste à sa disposition pendant toute la durée du cours.

Celui-ci se terminera par une visite des usines Brown, Boveri dans lesquelles 40 postes de soudure au chalumeau et plus de 120 postes de soudure électrique à l'arc sont en service (sans les 28 postes de soudure de l'école).

Les intéressés sont invités à demander le programme du cours à la Société Anonyme Brown, Boveri et C<sup>ie</sup>, Baden.



ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 - Tél. 35426. - Télégramme: INGENIEUR ZÜRICH

### Emplois vacants :

#### Section mécanique.

475. Quelques ingénieurs mécaniciens. Section des essais d'une fabrique de machines-outils de Suisse romande.

477. 2 ingénieurs mécaniciens diplômés d'une école technique supérieure, de langue maternelle allemande, demandés en qualité d'experts pour l'examen de demandes de brevets. Français désirable.

479. Quelques ingénieurs mécaniciens ou techniciens mécaniciens. Outillages, machines-outils. Fabrique de Suisse orientale.

481. Technicien en ventilation, éventuellement en chauffage central. Projets et exécution d'installations de ventilation. Travaux militaires avec engagement à base civile.

487. Technicien électricien. Essais, haute fréquence. Age : jusqu'à 30 ans.

489. Dessinateur technique. Bureau technique d'une entreprise industrielle. Age : jusqu'à 40 ans. Munich (Allemagne).

491. Ingénieur ou technicien électricien. Construction et exploitation. Fabrication de projecteurs électriques à arc. Zurich.

493. Jeune dessinateur électricien, éventuellement technicien électricien. Schémas d'installations électriques. Travaux militaires avec engagement à base civile.

495. Jeune technicien d'exploitation. Outillages. Fabrique d'appareils électriques de Suisse centrale.

497. Jeune technicien. Electrotechnique. Partie commerciale. Elaboration des commandes, calculs et contrôle des temps de livraison, etc. Habile correspondant. Zurich.

499. a) Quelques jeunes techniciens mécaniciens, de même b) quelques dessinateurs. Chaudières et mécanique générale. Fabrique de machines de Suisse orientale.

501. Ingénieur diplômé d'une école technique supérieure et possédant une bonne culture générale, à même de rédiger des offres, service des ventes. Bonnes expériences en calculs et aptitudes d'organisation indispensables. Possession parfaite des langues allemande et française, parlées et écrites. Importante entreprise industrielle du nord-est de la Suisse.

503. Ingénieur mécanicien. Outillages. Acquisition et contrôle des outils. Poste de chef de section. Entreprise industrielle du nord-est de la Suisse.

505. Ingénieur mécanicien. Chaudières. Suisse orientale.

507. Jeune physicien diplômé, éventuellement ingénieur mécanicien ou électricien. Recherches scientifiques. Zurich.

509. Jeune technicien en chauffage central. Zurich.

513. Radio technicien. Concession A. Vente. Bonnes connaissances du français. Maison de vente de Neuchâtel.

515. 3 jeunes techniciens électriciens, possédant 2 à 3 ans de pratique, dont : un pour la section des essais ; un pour le service de fabrication et un pour la section de vente. Fabrique d'appareils électriques. Suisse centrale.

517. Jeune technicien mécanicien. Machines-outils. Bureau des achats d'une maison d'exportation de machines. Zurich.

519. Dessinateur mécanicien. Construction, mécanique générale, fours industriels. Suisse orientale.

Sont pourvus les numéros : de 1911 : 673, 875, 947 ; de 1942 : 125, 143, 321, 333, 383, 405, 451, 461, 465, 467.

#### Section du bâtiment et du génie civil :

646. Jeune technicien ou dessinateur en bâtiment. Travaux de bureau. Saint-Gall.

650. Jeune dessinateur en bâtiment, éventuellement technicien. Bureau d'architecte de Suisse centrale.

656. Ingénieur civil ou technicien en génie civil. Travaux d'aménagements de chutes d'eau, galeries. Conducteur de travaux.

658. Architecte diplômé. Travaux d'intérieur. Travaux militaires avec engagement à base civile.

660. Jeune technicien en bâtiment. Bonnes connaissances en béton armé. Bureau d'ingénieur de Zurich.

662. Technicien en génie civil ou technicien géomètre, éventuellement dessinateur. Plans cadastraux, améliorations foncières et projets de canalisation, etc. Bureau technique du nord-est de la Suisse.

664. Jeune architecte. Bâtiments industriels, travaux de bureau. Suisse orientale.

666. Jeune géomètre ou technicien en génie civil. Suisse centrale.

674. Jeune technicien en bâtiment. Service intérieur et extérieur d'une entreprise de constructions en bois.

676. Ingénieur, architecte ou technicien en bâtiment pour calcul de constructions en bois. Entreprise de construction de Suisse orientale.

678. Jeune ingénieur civil ou technicien en génie civil, en qualité d'assistant de l'ingénieur en chef, pour levés de terrain et métrés, route. Suisse centrale.

682. Technicien en bâtiment, éventuellement dessinateur en bâtiment. Devis. Bureau d'architecte de Suisse centrale.

684. Jeune dessinateur. Dessins à main levée. Travail intéressant et instructif ; fouilles archéologiques. Connaissances de l'italien désirables. Chantier de la Suisse méridionale.

686. Jeune dessinateur en bâtiment. Elaboration des plans et détails d'exécution. Candidat écrivant bien à la machine. Bureau d'architecte de Zurich.

688. Technicien en génie civil. Conducteur de travaux. Construction de routes. Bureau d'ingénieur de Zurich.

690. Jeune dessinateur en bâtiment. Plans et détails d'exécution. Bureau d'architecte de Zurich.

692. Architecte, technicien en bâtiment ou ingénieur constructeur. Qualités d'organisateur. Constructions en bois. Suisse centrale.

694. Jeune technicien ou dessinateur en bâtiment, en qualité d'aide conducteur de travaux. Entreprise de construction du sud-est de la Suisse.

696. Ingénieur civil ou technicien en génie civil. Projet d'une importante installation d'épuration d'eaux usées. Bureau d'ingénieur de Suisse centrale.

698. Jeune dessinateur en bâtiment. Plans d'exécution d'abris. Zurich.

700. Jeune ingénieur constructeur ou technicien en génie civil. Exécution de fortification. Entreprise de construction de Suisse centrale.

Sont pourvus les numéros : de 1941 : 860, 1392 ; de 1942 : 260, 288, 382, 416, 472, 502, 522, 524, 526, 530, 544, 546, 558, 572, 574, 578, 594, 608, 622, 626, 628, 634.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.